

## **LIITE 3. Finnishcourses.fi-palveluun liittyminen**

### **1. Yhteistyökunta ja yhteyshenkilö**

*Kunta:*

*Yhteyshenkilö Finnishcourses.fi-asioissa:  
(nimi, asema, puhelin, sähköposti, organisaatio)*

### **2. Liitteen tarkoitus**

Tämän liitteen allekirjoittamisella Yhteistyösopimuksen 2 kohdan mukainen Yhteistyökunta voi liittyä Finnishcourses.fi-palvelua koskevaan yhteistyöhön.

Tässä liitteessä määritellään Päätoimituksen ja yhteistyökunnan työnjako ja vastuut, siltä osin kuin niitä ei ole mainittu Yhteistyösopimuksessa tai liitteen 2 käyttöehdoissa.

### **3. Finnishcourses.fi-palvelu**

Finnishcourses.fi on monikielinen sivusto, joka tiedottaa maahanmuuttajille suunnatuista suomen kielen kursseista. Kursseista ja koulutuspaikoista julkaisujärjestelmään tallennettavat tiedot päivittyvät julkiselle sivustolle monikielisenä (suomi, englanti, venäjä). Monikielisyys toteutetaan järjestelmässä olevien käännösmoduulien avulla.

Yhteistyökunta voi julkaista tietoja alueellaan järjestettävistä suomen kielen kursseista.

### **4. Työnjako ja vastuut**

Päätoimitus vastaa Helsingin seudun Finnishcourses.fi-palvelun organisoinnista ja siihen liittyvistä työntekijäresursseista. Päätoimitus vastaa myös kaikkien yhteistyökuntien osalta järjestelmän pääkäyttäjätehtävistä, kuten käyttäjähallinnasta, -koulutuksesta ja -tuesta.

Yhteistyökunta vastaa oman alueensa Finnishcourses.fi-kurssitiedotuksen organisoinnista ja siihen liittyvistä työntekijäresursseista sekä Finnishcourses.fi-palvelusta tiedottamisesta omalla alueellaan. Ylläpitotehtävää ei voi siirtää tämän sopimuksen 2 kohdassa mainitulta kunnalta kolmannelle osapuolelle.

Yhteistyökunta vastaa julkaisemiensa tietojen ajantasaisuudesta ja oikeellisuudesta.

Yhteistyökunnassa voi olla yksi tai useampi kurssitietojen ylläpitäjä, joka voi julkaista kurssitietoja.

Yhteistyökunnan kurssitietojen ylläpitäjä saa julkaisujärjestelmän käytössä käyttäjäkoulutusta ja -tukea Päätoimitukselta. Tuki on saatavilla vastaavalla tavalla kuin Helsingin seudun koulutuksen järjestäjille.

## 5. Kustannusten jako

Helsingin kaupunki vastaa palvelun teknisen ylläpidon ja kehittämisen kustannuksista.

Yhteistyökunta maksaa Finnishcourses.fi-palveluun liittyvää vuosimaksua Helsingin kaupungille 2000 euroa vuodessa erillistä maksuosoitusta vastaan. Kustannukset laskutetaan samanaikaisesti kuin Palveluun liittyvät vuosimaksut.

Finnishcourses.fi-palveluun liittyvä kunta vastaa oman alueensa suomen kielen kurssitietojen ylläpitoon liittyvistä työvoimakustannuksista. Lisäksi se vastaa omalla alueellaan tiedottamisesta ja siitä aiheutuvista kustannuksista.

## 6. Yhteistyö

Helsingin kaupunki ja Finnishcourses.fi-palveluun liittyvä kunta sitoutuvat edistämään yhteistyötä Finnishcourses.fi-palvelun ylläpidossa ja kehittämisessä.

Finnishcourses.fi-palvelun käyttäjien kannalta keskeiset neuvontapalvelujen yhteystiedot pyritään julkaisemaan Finnishcourses.fi-palvelussa. Päätoimitus ei tarjoa henkilökohtaista neuvontaa kursseja etsiville, mahdolliset tiedustelut ohjataan koulutuksen järjestäjille ja yhteistyökunnan neuvontapalveluihin.

## 7. Finnishcourses.fi-palvelua koskevan sopimuksen päättäminen

Yhteistyökunnalla on oikeus irtisanoa Finnishcourses.fi-palvelua koskeva sopimus tuotannollisista tai taloudellisista syistä. Irtisanominen tulee tehdä kirjallisesti. Irtisanomisaika on kolme (3) kuukautta.

Myös Helsingin kaupungilla on oikeus purkaa sopimus Finnishcourses.fi:n osalta. Helsingin kaupungilla on oikeus purkaa sopimus välittömästi, jos Finnishcourses.fi-palvelun tekninen toimittaja ei pysty tuottamaan palvelua teknisistä tai yritystoiminnan muuttumiseen liittyvistä syistä.

Jos Helsingin kaupunki Finnishcourses.fi-palvelun hallinnoijana rikkoo Finnishcourses.fi-palvelua koskevan sopimuksen ehtoja, ja rikkomusta voidaan pitää olennaisena, eikä Helsingin kaupunki korjaa rikkomusta kohtuullisessa asetetussa määräajassa on Finnishcourses.fi-palveluun liittyneellä kunnalla oikeus purkaa Finnishcourses.fi-palvelua koskeva sopimus päättymään osaltaan välittömästi.

Käyttöoikeus Finnishcourses.fi-palveluun poistuu samana päivänä kun kunta jää pois Palvelua koskevan yhteistyösopimuksen piiristä.

## 8. Allekirjoitus

\_\_\_\_\_.2021

\_\_\_\_\_

Nimenselvennys

YHTEISTYÖSOPIMUS INFOFINLAND -VERKKOPALVELUN TEHTÄVISTÄ, TYÖNJAOSTA JA RAHOITUKSESTA  
VUOSINA 2021-2024

HEL 2020-011965

Asema

Organisaatio

Kunta